



Liuksemburgas, 2023 m. birželio 27 d.
(OR. en)

11084/23

SUSTDEV 100
ONU 43
ENV 751
DEVGEN 131
AG 64

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
data: 2023 m. birželio 27 d.
kam: Delegacijoms

Ankstesnio
dokumento Nr.: 10629/23 + ADD 1

Dalykas: Europos Sąjunga Darbotvarkės iki 2030 m. įgyvendinimo pusiaukelėje:
transformacinių pokyčių valdymas ir pažangos spartinimas visais
lygmenimis
– Tarybos išvadas 2023 m. birželio 27 d.

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados „Europos Sąjunga Darbotvarkės iki 2030 m. įgyvendinimo pusiaukelėje“, kurias Taryba patvirtino 2023 m. birželio 27 d. įvykusiame 3962-ame posėdyje.

**Europos Sąjunga Darbotvarkės iki 2030 m. įgyvendinimo pusiaukelėje:
transformacinių pokyčių valdymas ir pažangos spartinimas visais lygmenimis**

Tarybos išvados

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA

1. *DAR KARTĄ PATVIRTINA*, kad Europos Sąjunga (ES) ir jos valstybės narės kaip bendras veiksmų gaires kelyje į tvarią ateitį tvirtai remia Darnaus vystymosi darbotvarkę iki 2030 m. ir jos darnaus vystymosi tikslus (DVT). *PRIMENA* savo 2017 m. birželio mėn., 2019 m. balandžio mėn., 2019 m. gruodžio mėn. ir 2021 m. birželio mėn. išvadas, 2018 m. spalio mėn. Europos Vadovų Tarybos išvadas, taip pat pagrindines politines gaires, skirtas 2023 m. Aukšto lygio politiniam forumui darnaus vystymosi srityje, ir *DAR KARTĄ PATVIRTINA* jose nustatytus įsipareigojimus;
2. *PABRĖŽIA*, kad taika, saugumas ir pagarba tarptautinei teisei, įskaitant tarptautinę žmogaus teisių teisę, yra būtinos darnaus vystymosi sąlygos vadovaujantis integruotu, nedalomu ir tarpusavio sąsajomis grindžiamu Darbotvarkės iki 2030 m. pobūdžiu, kaip įtvirtinta 16-ajame DVT. *PAKARTOJA*, kad griežtai smerkia neteisėtą, neišprovokuotą ir nepateisinamą Rusijos agresiją prieš Ukrainą, nes ji akivaizdžiai pažeidžia tarptautinę teisę, įskaitant JT Chartiją. *PAKARTOJA* esanti solidari su Ukraina bei Ukrainos žmonėmis ir *REMIA* JT generalinio sekretoriaus raginimą Rusijai nutraukti agresiją;
3. *PAŽYMI*, kad šie metai yra Darbotvarkės iki 2030 m. įgyvendinimo pusiaukelė, ir *PAREIŠKIA SUSIRŪPINIMĄ* dėl JT generalinio sekretoriaus parengtoje DVT pažangos ataskaitoje pateiktų išvadų, kuriose patvirtinta, kad iki šiol pasaulinės pastangos buvo nepakankamos. *PABRĖŽIA*, kad nepakaks vykdyti įprastinę veiklą ir kad reikia įrodymais grindžiamų ir padėti keičiančių transformacinių intervencinių veiksmų ir didesnio atsparumo būsimoms krizėms. *PRIPAŽIŪSTA*, kad reikia dėti daugiau pastangų, ir *RAGINA* tarptautinę bendruomenę paspartinti pažangą ir vykdyti visuotinius kolektyvinius įsipareigojimus bei veiksmus.

RENGIANTIS AUKŠČIAUSIOJO LYGIO SUSITIKIMUI DVT KLAUSIMAIS EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA

4. *PRIPAŽIŠTA*, kad pasaulyje didėja geopolitinė įtampa. *PAKARTOJA*, kad ryžtingai remia tvirtą taisyklėmis grindžiamą daugiašališkumą, kurio pagrindas – JT. Šiuo atžvilgiu *PALANKIAI VERTINA* aukščiausiojo lygio susitikimo DVT klausimais ir kitų aukšto lygio susitikimų metu suteiktą galimybę suteikti postūmį, būtiną daugiašalei sistemai stiprinti ir pažangai siekiant DVT paspartinti. Todėl *RAGINA* aukšto lygio atstovus dalyvauti aukščiausiojo lygio susitikime DVT klausimais;
5. *PRIPAŽIŠTA* itin svarbų mokslo vaidmenį vertinant Darbotvarkės iki 2030 m. įgyvendinimo padėtį, taip pat mokslo vaidmenį nustatant pagrindinius įrodymais pagrįstus sprendimus. *RAGINA* ypatingą dėmesį skirti 2023 m. Visuotinio darnaus vystymosi ataskaitai ir joje pateiktoms rekomendacijoms, kurios įvardytos kaip labai svarbios siekiant transformacinių permainų, kurių reikia DVT pasiekti. Visų pirma *RAGINA* Komisiją visapusiškai į jas atsižvelgti savo atitinkamuose politikos planavimo procesuose;
6. *PABRĖŽIA*, kad, laikantis Adis Abebos veiksmų darbotvarkės, itin svarbu stiprinti finansinių išteklių iš visų šaltinių, pavyzdžiui, viešojo ir privačiojo vidaus finansavimo ir tarptautinių išteklių, telkimą. *PABRĖŽIA*, kad labai svarbu gerinti dabartinius finansinius srautus ir pašalinti galimų srautų kliūtis tam, kad besivystančios šalys, ypač tos, kurių situacija yra nestabili ir kurios susiduria su dideliu pažeidžiamumu, pasiektų DVT;
7. *REIŠKIA* paramą tarptautinės finansų struktūros reformai, kuria remiami pažeidžiamiausi asmenys, kartu apsaugant visuotines viešąsias gėrybes. *PRIPAŽIŠTA* pagreitį, kuris buvo suteiktas įvairiomis vykdomomis iniciatyvomis, pavyzdžiui, Bridžtauno darbotvarke, JT generalinio sekretoriaus DVT skatinimo planu ir Paryžiaus aukščiausiojo lygio susitikimu dėl naujojo finansinio pakto, kuriomis galima svariai prisidėti prie aukščiausiojo lygio susitikimo DVT klausimais, aukšto lygio dialogo vystymosi finansavimo klausimais, Pasaulio banko grupės ir Tarptautinio valiutos fondo metinių susitikimų bei COP28;

8. *PALANKIAI VERTINA* raginimą visiems tarptautinių finansų įstaigų suinteresuotiesiems subjektams reformuoti daugiašalių plėtros bankų praktiką ir prioritetus, kad būtų sistemingai sprendžiami pasauliniai iššūkiai, kartu toliau daug dėmesio skiriant skurdo mažinimui ir bendrai gerovei. Be to, *PALANKIAI VERTINA* raginimą užtikrinti, kad visi finansiniai srautai atitiktų visuotinių viešųjų gėrybių apsaugą, įskaitant poveikio klimatui neutralumo ir klimato kaitos poveikiui atspaus vystymosi kryptis pagal Paryžiaus susitarimą ir siekiant DVT. Taip pat *RAGINA* daugiašalius plėtros bankus stiprinti technines ekspertines žinias, priemones ir paskatų struktūrą, kurias jie siūlo besivystančioms šalims, kad jos, be kita ko, parengtų energetikos pertvarkos projektus, kurie pritrauktų vidaus ir užsienio privačių investuotojų;
9. *PRIPAŽIŪSTA* itin svarbų tarptautinio bendradarbiavimo vaidmenį ir tai, kad oficiali parama vystymuisi (OPV) tebėra vienas iš pagrindinių finansavimo šaltinių DVT įgyvendinimo pažangai užtikrinti. *PRIMENA*, kad ES ir jos valstybės narės tebėra didžiausios pasaulyje OPV teikėjos, ir *DAR KARTĄ PATVIRTINA* kolektyvinį ES įsipareigojimą 0,7 proc. bendrųjų nacionalinių pajamų (BNP) skirti OPV;
10. *AKCENTUOJA*, kad strategija „Global Gateway“ bus tiesiogiai prisidedama prie įvairių tarpusavyje susijusių DVT įgyvendinimo; tai yra ES pasiūlymas ir veiksmingas indėlis siekiant stiprinti įgyvendinimo priemones ir atgaivinti pasaulinę partnerystę skatinant pažangias investicijas į kokybišką infrastruktūrą, kartu laikantis aukščiausių socialinių ir aplinkos apsaugos standartų, vadovaujantis ES interesais ir vertybėmis: teisinės valstybės principu, žmogaus teisėmis ir tarptautinėmis normomis bei standartais;
11. *PAKARTOJA* remianti Jungtinių Tautų vystymosi reformą ir *PABRĖŽIA*, kad svarbu tęsti JT ir ES aukšto lygio politinius dialogus siekiant stiprinti bendradarbiavimą, jų veiksmų bei pastangų koordinavimą ir veiksmingumą;
12. *PALANKIAI VERTINA* JT generalinio sekretoriaus ataskaitą „Mūsų bendra darbotvarkė“ ir Veiksmingo daugiašališkumo klausimų aukšto lygio patariamąsios tarybos (HLAB) ataskaitą;

13. *PRAŠO* JT sekretoriato remtis Visuotinio darnaus vystymosi ataskaitoje pateiktomis išvalgomis ir rekomendacijomis vykdant tolesnius procesus, susijusius su ataskaita „Mūsų bendra darbotvarkė“, įskaitant HLAB rekomendacijas, kad būtų užtikrinta kuo didesnė pažanga įgyvendinant Darbotvarkę iki 2030 m. Be to, *PRAŠO* JT sekretoriato šiuo atžvilgiu palaikyti nuolatinį dialogą su JT valstybėmis narėmis.

DĖL REGULIARIŲ PERŽIŪRŲ AUKŠTO LYGIO POLITINIO FORUMO KONTESTE EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA

14. *PABRĖŽIA* sąžiningų, įtraukių, įrodymais pagrįstų, į veiksmus orientuotų ir perspektyvių Darbotvarkės iki 2030 m. įgyvendinimo peržiūrų svarbą. Šiuo atžvilgiu svarbus vaidmuo tenka ES, nes ji žengia šio įgyvendinimo priešakyje;
15. Šiuo atžvilgiu *PALANKIAI VERTINA* tai, kad Komisija patvirtino pirmą ES savanorišką DVT įgyvendinimo peržiūrą (toliau – ES SP) ir 2023 m. liepos mėn. ją pristatys Aukšto lygio politiniame forume. *RAGINA* Komisiją naudoti ES SP kaip priemonę informuotumui didinti ir toliau stiprinti įgyvendinimą regionų, nacionaliniu ir vietos lygmenimis;
16. *PAŽYMI*, kad atliekant ES SP visų pirma yra teikiamos ataskaitos, kad būtų įvertinti naujausi pasiekimai ir nustatyti iššūkiai bei spragos, ir *PABRĖŽIA*, kad skubiai reikia daryti tolesnę pažangą siekiant integruoto, strateginio, plataus užmojo ir visapusiško ES požiūrio į DVT įgyvendinimą iki 2030 m. ir vėliau. *PAKARTOJA* savo raginimą parengti visapusišką įgyvendinimo strategiją. Tai turėtų sudaryti sąlygas būsimų sudėčių Komisijai, visų pirma būsimai 2024–2029 m. sudėties Komisijai, ir ją įgalinti skubiai daryti pažangą visais lygmenimis įgyvendinant DVT, daugiausia dėmesio skiriant spragoms ir apsvarstant tarpusavio sąsajas, sinergiją ir kompromisus, vadovaujantis Darbotvarkės iki 2030 m. dvasia;
17. Šiuo tikslu *PALANKIAI VERTINA* ES savanoriškoje peržiūroje pateikiamą strateginę apžvalgą, kurioje apžvelgiami ES įsipareigojimai ir uždaviniai siekiant DVT, įskaitant kiekybinius ir per nustatytą laiką įvykdytinus 2030 m. uždavinius, ir gairės dėl veiksmų, kurių reikia imtis, kad būtų daroma pažanga įgyvendinant Darbotvarkę iki 2030 m., visų pirma numatant būsimus Komisijos politinius prioritetus. Tačiau *RAGINA* Komisiją aiškiau nustatyti, koku mastu esamų ES įsipareigojimų ir uždavinių pakanka Darbotvarkei iki 2030 m. įgyvendinti ES lygmeniu. *PAŽYMI*, kad tai galėtų būti nustatyta visapusiškoje įgyvendinimo strategijoje;

18. *PRAŠO* Komisijos bent kartą per ketverius metus ir ne vėliau kaip prieš kitą aukščiausiojo lygio susitikimą DVT klausimais pateikti naują savanorišką DVT įgyvendinimo ES vidaus ir išorės veiksmams peržiūrą. Atsižvelgdama į šį tikslą, *PRAŠO* Komisijos nustatyti savalaikį, atvirą, skaidrų ir daugiapakopį dalyvaujamąjį procesą, kad būtų parengta kita ES SP, aktyviai dalyvaujant Tarybai ir glaudžiai konsultuojantis su pagrindiniais suinteresuotaisiais subjektais ir Europos Parlamentu, laikantis JT gairių. *PALANKIAI VERTINA* tai, kad ES SP yra į ateitį orientuotų elementų, tačiau *AKCENTUOJA*, kad turėtų būti stiprinamas būsimų ES SP, kaip į ateitį orientuoto politikos projekto ir priemonės, kuria numatomas pokyčius skatinančios politikos įgyvendinimas, vaidmuo;
19. *PAKARTOJA* tvirtą ES įsipareigojimą siekti politikos suderinamumo darnaus vystymosi labui, laikantis 2019 m. EBPO ministrų rekomendacijų. Šiuo atžvilgiu *RAGINA* į būsimose ES SP toliau plėtoti visapusiškesnį ir labiau kritišką pasiekimų vertinimą, taip pat politikos nuoseklumo trūkumus įgyvendinant ES vidaus ir išorės veiksmus, įskaitant galimą sinergiją ir kompromisus, ypač atsižvelgiant į poveikį šalims partnerėms;
20. Šiuo atžvilgiu *PRAŠO* Eurostato įtraukti išsamesnę vidaus ir išorės politikos šalutinio poveikio analizę, įskaitant įvairių DVT tarpusavio sąsajas ir vidaus veiksmų šalyse partnerėse poveikį, kaip numatyta 17.14 DVT. Toliau *RAGINA* Eurostatą savo metinėse ataskaitose ypatingą dėmesį skirti ES politikos poveikiui pagrindinėms transformacinėms permainoms, išdėstytoms 2023 m. Visuotinio darnaus vystymosi ataskaitoje;
21. *PAKARTOJA* įtraukaus ir skaidraus peržiūros proceso svarbą laikantis visa apimančio principo nė vieno nepalikti nuošalyje ir užtikrinant trijų darnaus vystymosi aspektų: ekonominio, socialinio ir aplinkosaugos pusiausvyrą. Šiuo atžvilgiu *PALANKIAI VERTINA* konsultacijas, kurias Komisija surengė su Taryba ir suinteresuotaisiais subjektais rengdama ES SP, tačiau *PRAŠO*, atsižvelgiant į institucinius vaidmenis ir prerogatyvas, užtikrinti didesnes pastangas ir daugiau skaidrumo siekiant, kad būsimose peržiūrose būtų tinkamai atspindėti konsultacijų su suinteresuotaisiais subjektais rezultatai.

SIEKDAMA STIPRINTI TARYBOS IR KOMISIJOS BENDRADRABIAVIMĄ IR DIALOGĄ, EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA

22. atsižvelgdama į didžiulę ateinančių septynerių metų svarbą, *PABRĖŽIA*, kad svarbu reguliariai stiprinti Komisijos, įskaitant Eurostatą, ir Tarybos, taip pat Europos Parlamento, Europos išorės veiksmų tarnybos, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto ir Europos regionų komiteto sąveiką ir bendradarbiavimą, nes tai yra priemonė paspartinti kolektyvinį DVT įgyvendinimą ES lygmeniu ir sustiprinti politikos suderinamumą darnaus vystymosi labui;
23. remdamasi reguliariu struktūriniu dialogu su Komisija pagal Tarpinstitucinį susitarimą dėl geresnės teisėkūros, toliau *ISIPAREIGOJA* nagrinėti, kaip geriausia Taryboje nustatyti struktūrinį metinį darbo ciklą DVT įgyvendinimo srityje, pradedant Komisijos metinės darbo programos paskelbimu. *SIŪLO* nustatyti bandomuosius metus, kurie prasidėtų nuo Komisijos 2024 m. metinės darbo programos paskelbimo;
24. *ISIPAREIGOJA* imtis tolesnių veiksmų, susijusių su metine Eurostato ataskaita, ir pateikti Komisijai raštišką rekomendaciją siekiant užtikrinti nuoseklią tolesnę veiklą, atsižvelgiant į DVT, kuriuos įgyvendinant pastebimos nuosaikios arba neigiamos tendencijos, kad Komisija galėtų į tai atsižvelgti rengdama savo metinę darbo programą. *DAR KARTĄ PATVIRTINA* savo įsipareigojimą, išdėstytą naujausioje bendroje deklaracijoje dėl ES teisėkūros prioritetų, paspartinti Darbotvarkės iki 2030 m. įgyvendinimą ir *ISIPAREIGOJA* užtikrinti, kad būtų tinkamai atsižvelgiama į DVT įgyvendinimą vedant reguliary dialogą su Komisija, prieš priimant Komisijos metinę darbo programą, remiantis naujausia Eurostato stebėsenos ataskaita;
25. *ISIPAREIGOJA* išnagrinėti Komisijos metinėje darbo programoje pateiktus atrinktus pasiūlymus dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų, kurie daro didžiausią poveikį DVT, ypatingą dėmesį skirdama tiems DVT, kuriuos įgyvendinant pastebimos nuosaikios arba neigiamos tendencijos. *PRAŠO* Komisijos pristatyti, kaip prie atrinktų pasiūlymų dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų pridėtais poveikio vertinimais buvo integruoti DVT, vadovaujantis 2021 m. geresnio reglamentavimo politikos sistemos peržiūrėta redakcija, kad Tarybai būtų lengviau apsvarstyti Komisijos atliktą analizę. Atsižvelgdama į poveikio vertinimus, *ISIPAREIGOJA* pasidalyti atlikta konkrečių pasiūlymų ir jų poveikio DVT analize, parengdama raštišką rekomendaciją atitinkamiems Tarybos organams;

26. *PRIPAŽIŖISTA*, kad Europos semestro sistema, skirta ekonominės ir socialinės politikos koordinavimui ir priežiūrai, yra svarbi priemonė siekiant suderinti vidaus politiką su Darbotvarke iki 2030 m., todėl *PRAŠO* Komisijos apsvarstyti galimybę atlikti tarpinį šio proceso vertinimą siekiant prisidėti prie integruoto, strateginio, plataus užmojo ir visapusiško ES požiūrio į Darbotvarkės iki 2030 m. įgyvendinimą. Be to, *PRIPAŽIŖISTA*, kad yra svarbios išankstinės priemonės, pavyzdžiui, prognozavimo metodai, kurie turėtų būti palaipsniui stiprinami, kad būtų sprendžiami Darbotvarkės iki 2030 m. įgyvendinimo iššūkiai ir šalinamos kliūtys.

SIEKDAMA STIPRINTI VISOS VISUOMENĖS POŽIŪRĮ Į ĮGYVENDINIMĄ, EUROPOS SAJUNGOS TARYBA

27. *PABRĖŽIA*, kad Darbotvarkės iki 2030 m. įgyvendinimas yra bendra atsakomybė ir tam reikia visos visuomenės požiūrio, grindžiamo žmogaus teisėmis, užtikrinant, kad nė vienas nebūtų paliktas nuošalyje ir kad pirmiausia būtų pasiekti blogiausioje padėtyje esantys asmenys, todėl *PRIPAŽIŖISTA*, kad reikia stiprinti Tarybos ir suinteresuotųjų subjektų bendradarbiavimą DVT įgyvendinimo srityje, stiprinti vienybę ir didinti bendro darbo, kuriuo siekiama paspartinti Darnaus vystymosi darbotvarkės iki 2030 m. įgyvendinimą, matomumą;
28. šiuo atžvilgiu *RAGINA* Komisiją atkurti specialią nuolatinę konsultacijų platformą, kurioje įvairūs suinteresuotieji subjektai būtų įtraukti į ES darbą DVT srityje tiek ES, tiek pasauliniu lygmenimis, numatant įtraukimą ir atstovaujамąją narystę, kad būtų lengviau laikytis visos visuomenės požiūrio stiprinanti veiksmus ir įgyvendinimą DVT srityje. *SIŪLO*, kad tokia platforma būtų įtraukta į DVT įgyvendinimo ES lygmeniu stebėseną ir į būsimas ES savanoriškas peržiūras, teikiamas Aukšto lygio politinio forumo kontekste. *PRAŠO* Komisijos pristatyti patirtį, įgytą įgyvendinant ankstesnę daugiašalę suinteresuotųjų subjektų platformą, ir ją remtis;
29. *PRIPAŽIŖISTA*, kad svarbu skatinti valstybes nares keistis informacija ir mokytis vienas iš kitų, be kita ko, pasitelkiant esamus tinklus, priemones ir praktikos bendruomenes, taip pat sudaryti sąlygas kurti aljansus ir gerinti kolektyvinius veiksmus siekiant įgyvendinti DVT;

30. *AKCENTUOJA* glaudaus bendradarbiavimo Taryboje svarbą, ypač konkrečių ciklinių procesų metu, pavyzdžiui, rengiant pagrindines politines gaires prieš kiekvieną metinį Aukšto lygio politinį forumą. *SIŪLO* dėl pagrindinių politinių gairių susitarti pavasario pradžioje, kad jomis ES subjektai galėtų savanoriškai naudotis įvairiuose renginiuose, kuriuose rengiamasi kiekvienam metiniam Aukšto lygio politiniam forumui. Be to, *SIŪLO*, kad pagrindines politines gaires tvirtintų Taryba.
-